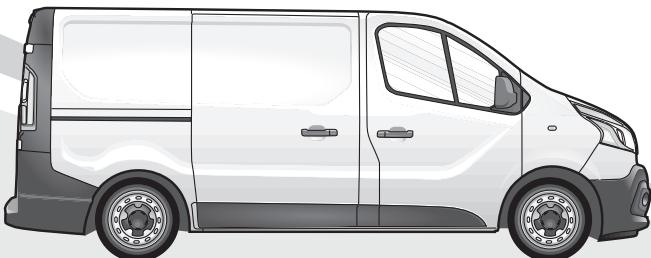
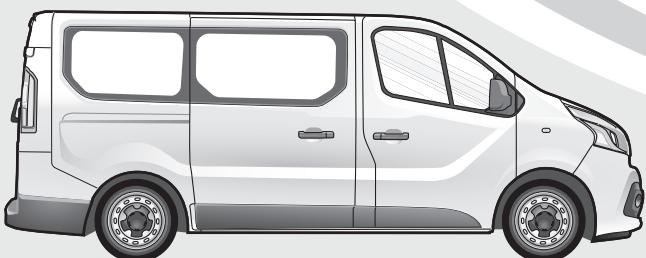
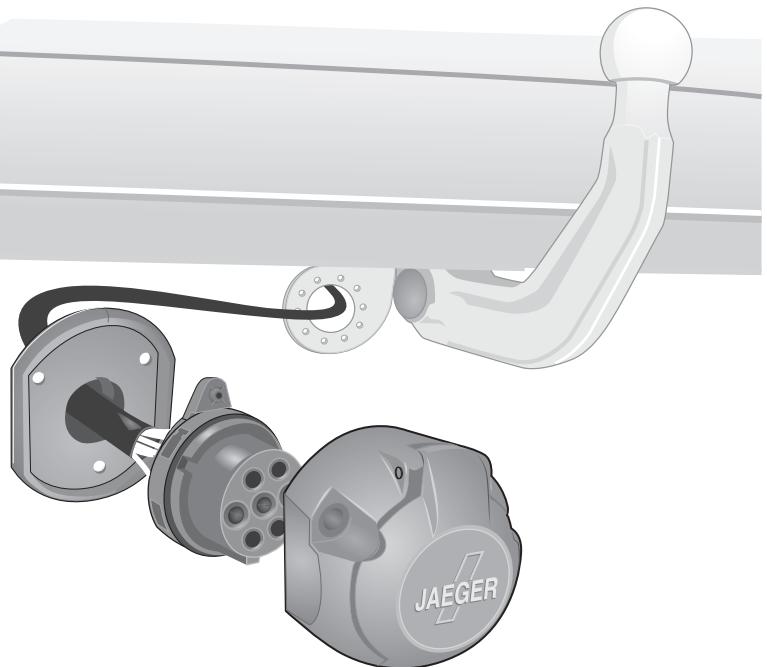




FIAT / RENAULT /
OPEL / NISSAN
16500693



Talento Kombi PKW

06/16 →

NV 300 PKW

11/16 →

Vivaro B Combi PKW

09/14 → 06/19

Trafic III PKW

09/14 →

Primastar PKW

12/21 →

Talento Kastenwagen / Doppelkabine

06/16 →

NV 300 Kastenwagen / Doppelkabine

11/16 →

Vivaro B Kastenwagen / Doppelkabine

09/14 → 06/19

Trafic III Kastenwagen / Doppelkabine

09/14 →

Primastar Kastenwagen / Doppelkabine

12/21 →

D Produktübersicht

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724

GB Product overview

Electric wiring kit for towbars / 7-pin / 12 Volt / ISO 1724

F Aperçu des produits

Faisceau pour attelage / 7 broches / 12 Volt / ISO 1724

I Cerellata dei prodotti

Cablaggio elettrico per ganci di traino / 7 poli / 12 Volt / ISO 1724

E Descripción del producto

Kits eléctricos para enganches de remolques / 7 pins / 12 Volt / ISO 1724

NL Productoverzicht

Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724



WICHTIG!

D



Vor Montagebeginn:

- Die aktuellen Herstellervorgaben beachten!
- Die Einbauanleitung komplett durchlesen und zwingend beachten!
- Dieses Produkt ist nur für linksgelenkte (LHD) Fahrzeuge geeignet!
- Bei Fremdverwendung oder Veränderung des Produktes erlischt jeglicher Anspruch auf Einbauunterstützung und Gewährleistung!

Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen sind unverbindlich. Der in Deutsch gehaltene Text in dieser Einbau-Anleitung ist bindend!

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Je nach Art des im E-Satz verwendeten Anhängermoduls ist eine Interaktion mit dem Fahrzeugbordnetz nur eingeschränkt oder gar nicht möglich. Mit den spezifischen Diagnosesystemen der Fahrzeughersteller kann nicht auf modulinterne Fehlerspeicher zugegriffen werden.

Fehlerprotokolle in Bezug auf Anhängerbetrieb, die während eines Prüfprozesses mit den Diagnosesystemen der Fahrzeughersteller generiert werden, sind mitunter auf eine nicht ordnungsgemäße Freischaltung für Anhängerbetrieb zurückzuführen.

Wir empfehlen

- die Auswertung der fahrzeugseitigen Fehlerspeicher sowie ggf. die Instandsetzung aller gelisteten Defekte vor Beginn aller Montagearbeiten!
- das Anhängermodul ggf. vom Leitungssatz zu trennen und den Diagnoseprozess noch einmal zu starten!
- die Fehlersuche bei Funktionsproblemen auf max. 0,5 Stunden zu begrenzen und sich danach an unsere Hotline zu wenden!



IMPORTANT!

GB



Before starting the installation:

- Pay attention to the latest manufacturer's specifications!
- Read the complete installation instructions and follow these at all costs!
- This product is only designed for left-hand drive (LHD) vehicles!
- If the product is used for a different purpose or modified, any entitlement to support during the installation and the warranty will be forfeited!

Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.
The German text in these installation instructions is binding!

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment!

Depending on the type of trailer module used in the electric kit, interaction with the vehicle's electrical system may be limited or even impossible. The error memory inside the module cannot be accessed with the specific diagnostic system of the vehicle manufacturer.

Error logs relating to the trailer mode that are generated during a test process with the vehicle manufacturer's diagnostic system are sometimes due to an incorrect activation for the trailer mode.

We recommend

- an analysis of the vehicle's error memory and possibly the repair of all listed faults before the start of the installation!
- possibly disconnecting the trailer module from the lead set and re-starting the diagnosis process!
- limiting troubleshooting in the event of malfunctions to a max. of 0.5 hours and then contacting our hotline!



IMPORTANT!

F



Avant de commencer le montage:

- Respecter les consignes actuelles du constructeur!
- Lire la notice d'installation en entier et en tenir rigoureusement compte!
- Ce produit convient uniquement pour les véhicules avec conduite à gauche (LHD)!
- Tout autre usage ou modification du produit entraîne l'annulation de toute prétention à une assistance pour le montage ainsi qu'à la garantie!

Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement. Le texte en allemand dans cette notice d'installation fait foi!

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie!

Suivant le type de module de remorque utilisé dans le kit électronique, une interaction avec le réseau de bord du véhicule n'est pas possible ou ne l'est que dans certaines limites. Il est impossible d'accéder aux mémoires d'erreurs internes avec les systèmes de diagnostic spécifiques des constructeurs de véhicules.

Les procès-verbaux d'erreurs concernant le fonctionnement de la remorque qui ont été générés durant un processus de contrôle avec les systèmes de diagnostic des constructeurs de véhicules sont parfois attribuables à une activation non conforme pour le fonctionnement de la remorque.

Nous recommandons

- d'analyser les mémoires d'erreurs du véhicule ainsi qu'éventuellement de réparer toutes les défaillances mentionnées avant le commencement de tous les travaux de montage!
- de séparer le module remorque le cas échéant du jeu de câbles et de remettre en marche encore une fois le processus de diagnostic!
- de limiter la recherche d'erreurs à 0,5 h maximum en cas de problèmes de fonctionnement et de s'adresser ensuite à notre hotline!





IMPORTANTE!

I



Prima dell'inizio del montaggio:

- Si prega di osservare tassativamente le indicazioni attuali del costruttore!
- Leggere integralmente e attenersi alle istruzioni di montaggio!
- Questo prodotto è adatto solo a veicoli con la guida a sinistra (LHD)!
- In caso di utilizzo scorretto o modifica del prodotto, decade ogni diritto di supporto al montaggio e di garanzia!

Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti. Il testo in tedesco in queste istruzioni di montaggio è vincolante!

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiornamenti software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuate dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche!

A seconda del tipo di modulo rimorchio utilizzato nel gruppo elettronico, l'interazione con la rete di bordo del veicolo è possibile solo parzialmente o non è affatto possibile. Con i sistemi di diagnosi specifici dei costruttori di veicoli, non è possibile accedere alla memoria errori interna al modulo.

I protocolli di errore riferiti al funzionamento con rimorchio, generati durante un processo di collaudo con i sistemi di diagnosi dei costruttori di veicoli, sono da ricondurre, tra l'altro, a un'attivazione non corretta per funzionamento con rimorchio.

Consigliamo

- di effettuare assolutamente l'analisi della memoria errori sul veicolo ed eventualmente la riparazione di tutti i difetti riscontrati, prima di iniziare qualsiasi lavoro di montaggio;
- di scollegare eventualmente il modulo rimorchio dalla serie di cavi e di avviare nuovamente il processo di diagnosi;
- di limitare la ricerca errori in caso di problemi di funzionamento a max. 0,5 ore, quindi di rivolgersi al nostro numero verde.



¡IMPORTANTE!

E



Antes de comenzar el montaje:

- ¡Observar las especificaciones actuales del fabricante!
- ¡Leer las instrucciones de montaje por completo y seguirlas sin falta!
- ¡Este producto solo es apto para vehículos con volante a la izquierda (LHD)!
- ¡El uso fuera de este ámbito o la modificación del producto supone la extinción de cualquier derecho de asistencia técnica para el montaje y garantía!

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso. ¡La versión vinculante de estas instrucciones de montaje es la original en lengua alemana!

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos!

En función del tipo de módulo para remolques CFC utilizado en el kit eléctrico no se podrá interactuar con el sistema eléctrico de a bordo o solo de forma limitada. Los sistemas de diagnóstico específicos de los fabricantes de vehículos no permiten el acceso a las memorias de fallos internas del módulo.

Los protocolos de fallos referidos al servicio con remolque, que se generen con sistemas de diagnóstico de los fabricantes de vehículos durante un proceso de inspección, a veces son el resultado de un desbloqueo incorrecto para el servicio con remolque.

Recomendamos:

- ¡evaluar las memorias de fallos del vehículo y eliminar, en caso dado, todos los defectos enumerados antes de comenzar los trabajos de montaje!
- ¡separar el módulo para remolques del juego de cables en caso dado y volver a iniciar el proceso de diagnóstico!
- ¡limitar la búsqueda de fallos en caso de problemas de funcionamiento a un máximo de 0,5 horas y acudir entonces a nuestra línea de atención!



BELANGRIJK!

NL



Voor dat u begint te monteren:

- Raadpleegt u eerst de actuele richtlijnen van de producent!
- Leest u de instructies voor de installatie helemaal door en volg de aanwijzingen nauwgezet op!
- Dit product is alleen geschikt voor voertuigen met een stuur aan de linkerzijde!
- Wanneer het product wordt gewijzigd of niet op correcte wijze wordt gebruikt, vervallen alle garanties en alle rechten op ondersteuning bij de inbouw.

Aan deze informatie en afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend. Wijzigingen voorbehouden ten aanzien van constructie, uitrusting, kleur en/of eventuele misrekening/vergissing. De Duitstalige tekst van deze gebruiksaanwijzing is bindend!

Wij dragen geen enkele aansprakelijkheid voor technische en/of elektronische wijzigingen alsmede software-updates die worden verricht na de eerste inbedrijfstelling van de elektrische set door de autofabrikant en die bijvoorbeeld leiden tot fouten in het functioneren van de aanhangerstekkerdoos en/of de randapparatuur!

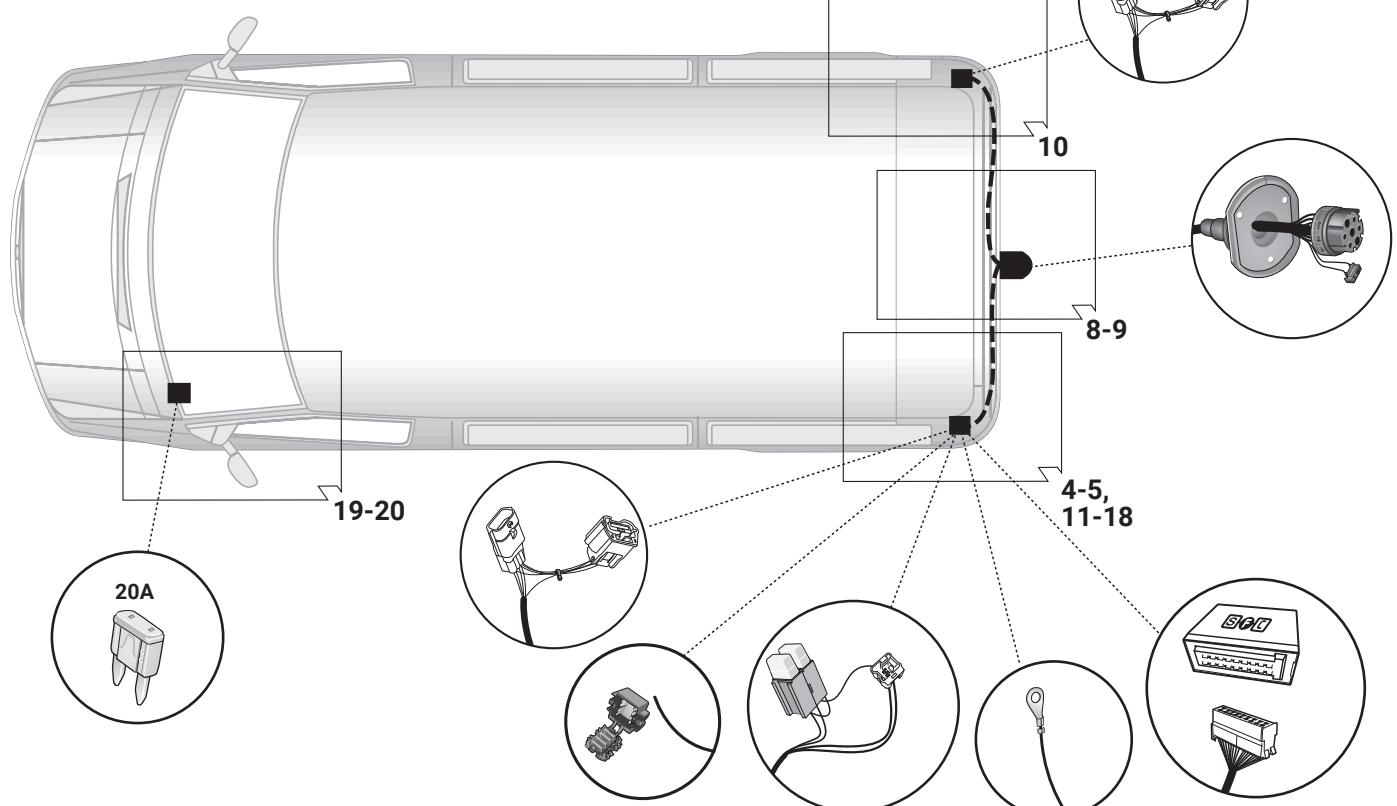
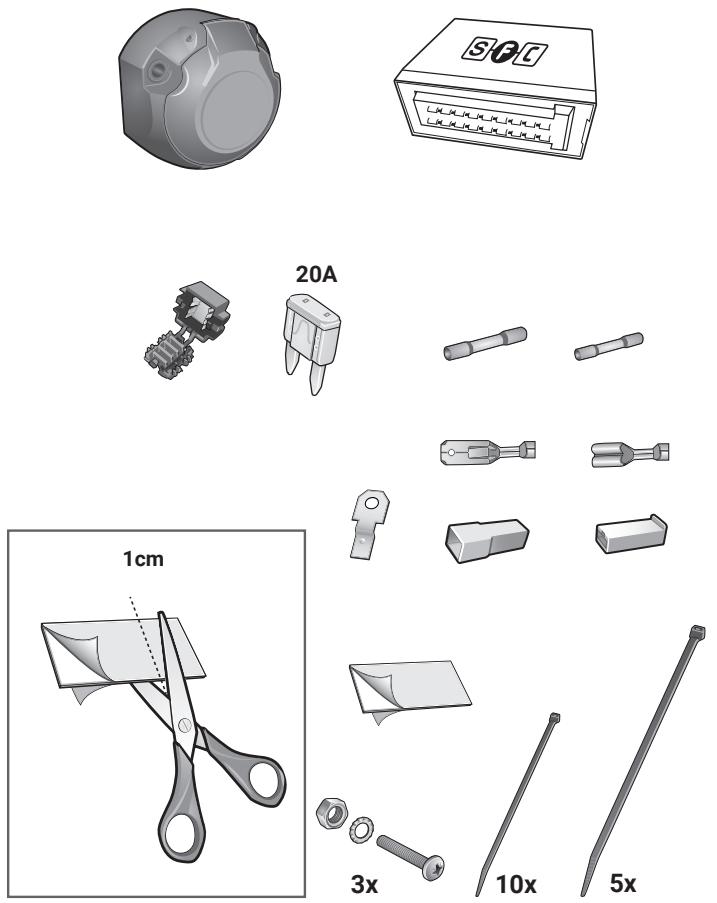
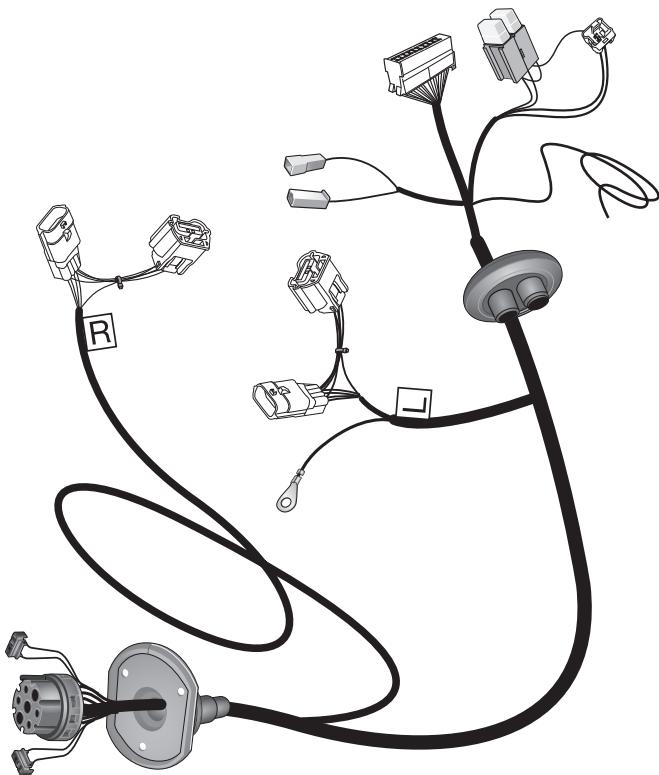
Afhankelijk van de soort aanhangermodule die in de elektrische set wordt gebruikt, kan de interactie met het voertuignetwerk beperkt of zelfs onmogelijk zijn. Met de specifieke diagnostische systemen van de autofabrikant is geen toegang mogelijk tot foutenlogboeken die zich in de module zelf bevinden.

Foutrapportages ten aanzien van de werking van de aanhanger, die kunnen worden gegenereerd tijdens testprocedures door het diagnostische systeem van de autofabrikant, zijn soms te herleiden tot een incorrecte aansluiting en/of activering van het aanhangersysteem.

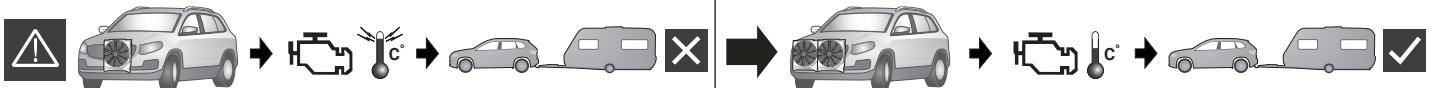
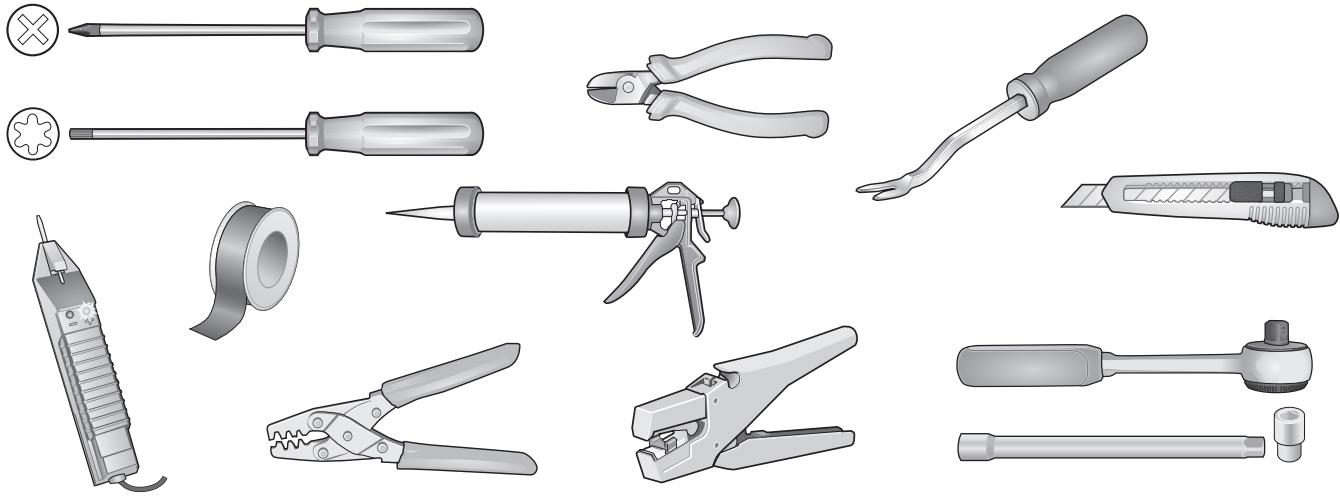
Wij raden u aan

- de foutrapportages van uw voertuig te inspecteren, en de nodige reparaties te verrichten, voor aanvang van elk montagewerk!
- uw aanhangermodule indien nodig los te koppelen van de kabelset, waarna u de diagnoseprocedure opnieuw opstart!
- in geval van functionele problemen niet langer dan een half uur te zoeken naar een fout, maar contact op te nemen met onze hotline!





Werkzeuge - Tools - Outils - Utensile - Herramientas - Werkzeugen



ACHTUNG!

D Die Kühlleistung des Fahrzeugs muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden!
Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!

ATTENTION!

GB The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling!
You must observe the manufacturer's instructions!!

ATTENTION!

F Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque!
Respecter impérativement les instructions du constructeur!!

ATTENTIONE!

I La capacità di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare!
Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!!

¡ATENCION!

ES ¡Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque!
¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!

ATTENTIE!

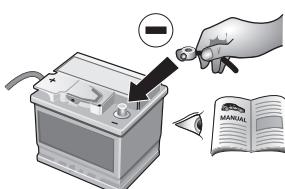
NL Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht!
Absolut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!

UWAGA!

PL Wydajność układu chłodzenia w zależności od możliwości musi być zwiększena w przypadku zamontowania dodatkowego wyposażenia (hak holowniczy).
Proszę koniecznie znać zasady producenta samochodu !!

POZOR!

SK Výkon chladiča vozidla musí byť pri doplnení výbavy o tažné zariadenie podľa možnosti zvýšený!
Prosíme bezpodmienečne dbať na pokyny výrobcu !!



ACHTUNG!

D Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, **muss** die Massepolklemme unbedingt **vor Beginn aller Arbeiten** von der Fahrzeughilfsbatterie getrennt werden!

Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugeigene Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!

Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeughilfsbatterie beachten!

ATTENTION!

GB In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal **must be disconnected** from the vehicle's battery **before starting work!**

Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!

Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

ATTENTION!

F Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, il est indispensable de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule **avant le début de toute opération!**

En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés!

Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!

ATTENTIONE!

I Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa **dove** deve essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo **prima dell'inizio dei lavori!**

In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo!

Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo!

¡ATENCION!

ES ¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo **es imprescindible** separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo **antes de realizar cualquier trabajo!**

Particularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería!

¡Rogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo!

ATTENTIE!

NL Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden moet de massapoolklem **voór aanvang van alle werkzaamheden** worden losgekoppeld van de voertuigaccu!

Vooral bij werkzaamheden aan en aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regeleenheid voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is!

Fabrieksvoorschriften bij het vast- en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!

UWAGA!

PL Aby zapobiec zbytelnym bledom w elektronice samochodu, należy **przed rozpoczęciem montażu** wiązki odlaczyć klemę (-) MINUS od akumulatora!

W Przypadku nieodłączenia klamki szczególnie przy montażu modułu CFC (CAN Bus) może nastąpić uszkodzenie tego modułu w wiązce jak również uszkodzenie modułu sterującego w samochodzie!

Dla tego prosimy przestrzegać instrukcji producenta przy odłączaniu i załączaniu klamki akumulatora!

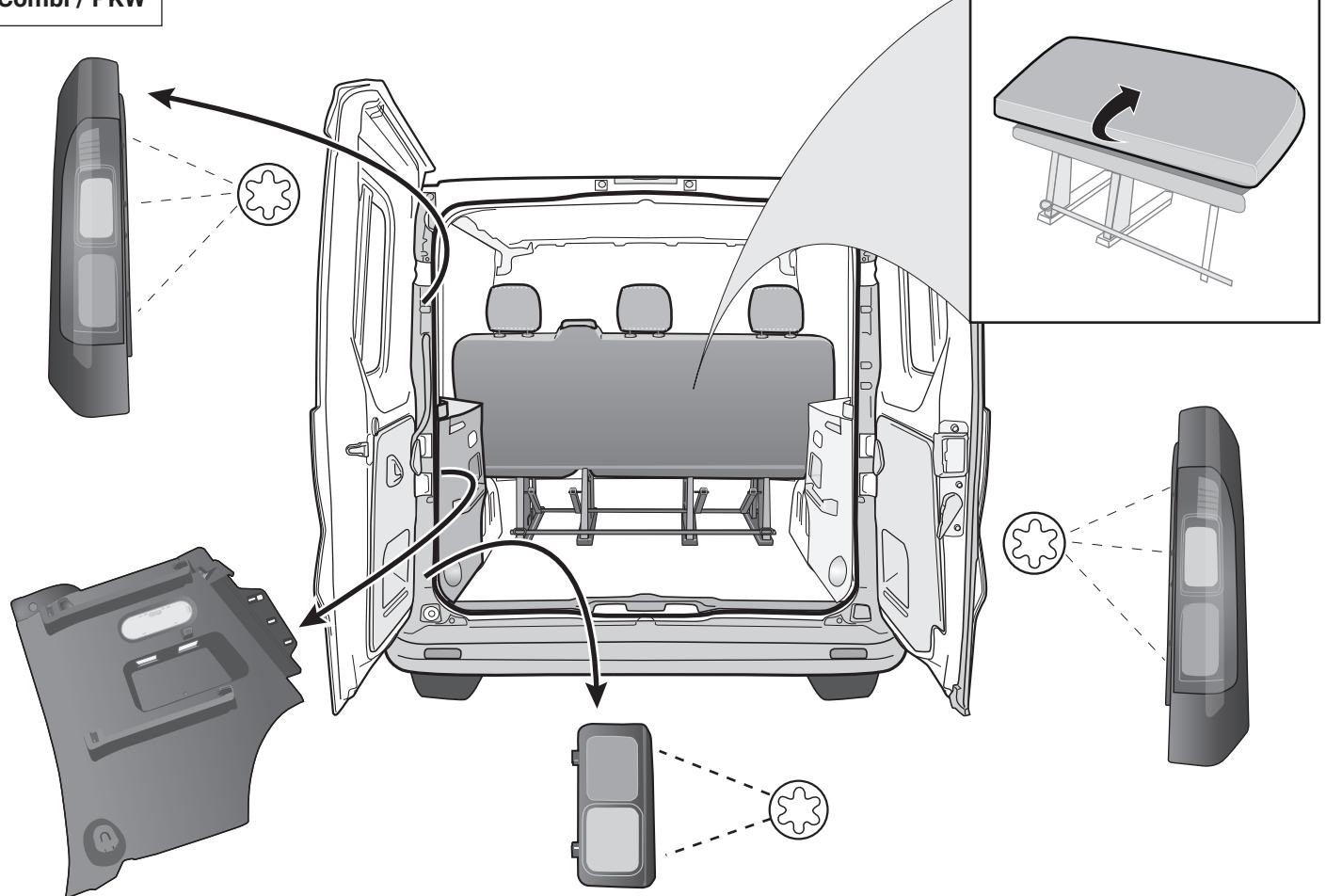
POZOR!

SK Aby sa zabránilo zbytočným chybám v palubnej sieti, **musí** byť odpojená akumulatorova svorka na záporný (mínus) pól ešte pred začatím montáže!

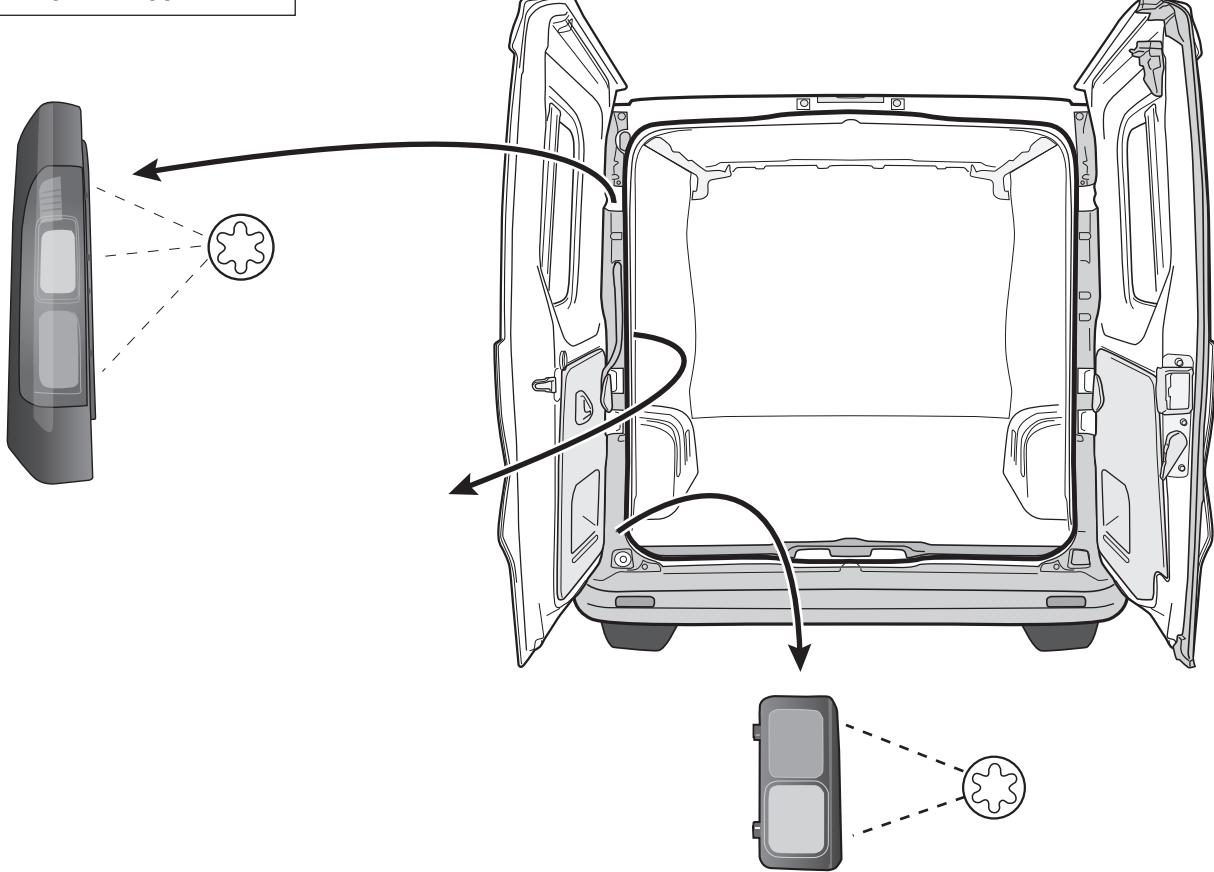
Obzvlášť pri práciach a pripojeniach na CAN-dátovej zberniči môže dojsť pri neodpojenej akumulatorovej svorke k poškodeniu modulu privesu, ako aj k poškodeniu palubného modulu vozidla!

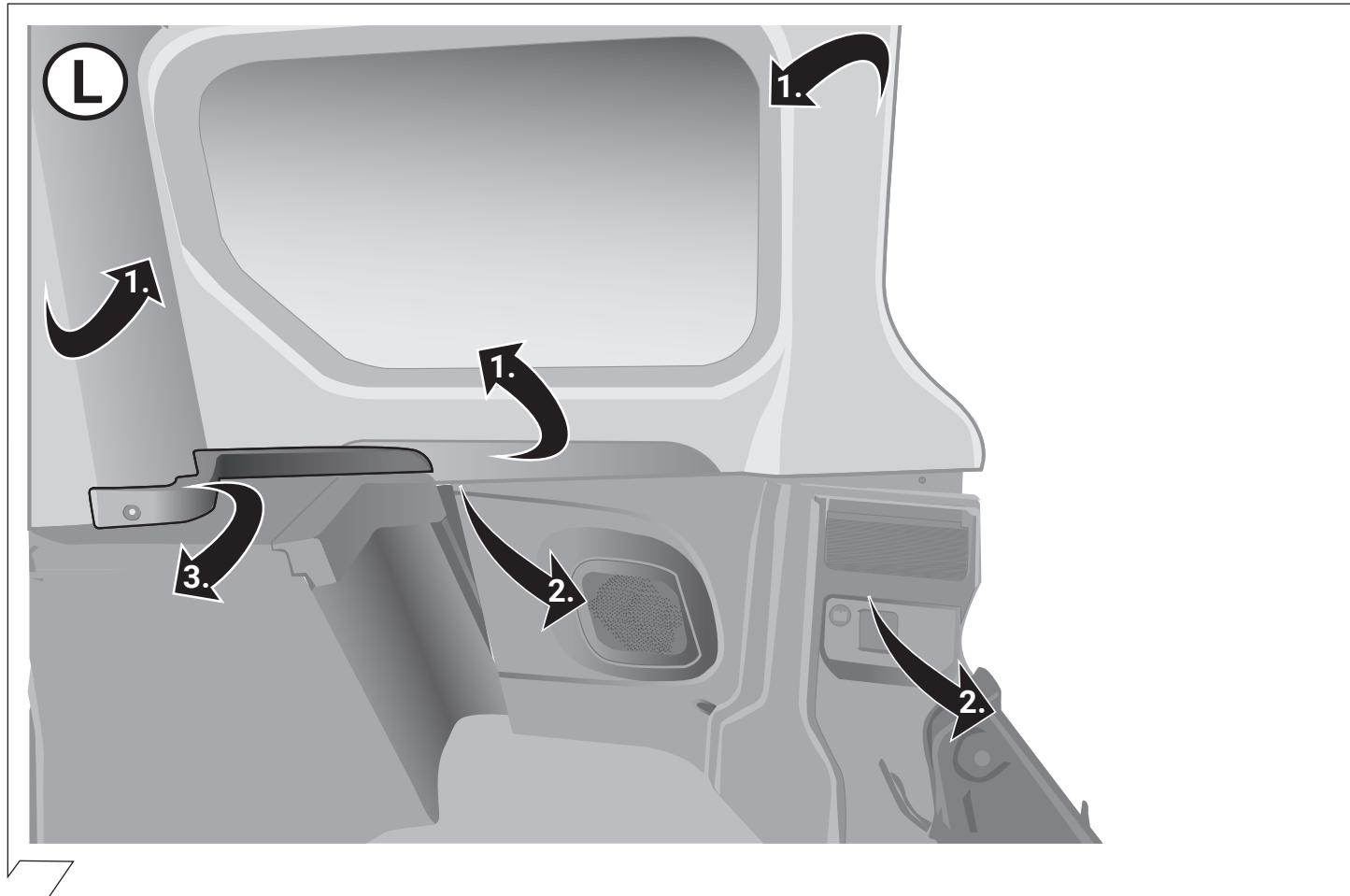
Prosíme dodržiavať pokyny výrobcu pri odpojení a pripojení akumulatora!

Combi / PKW

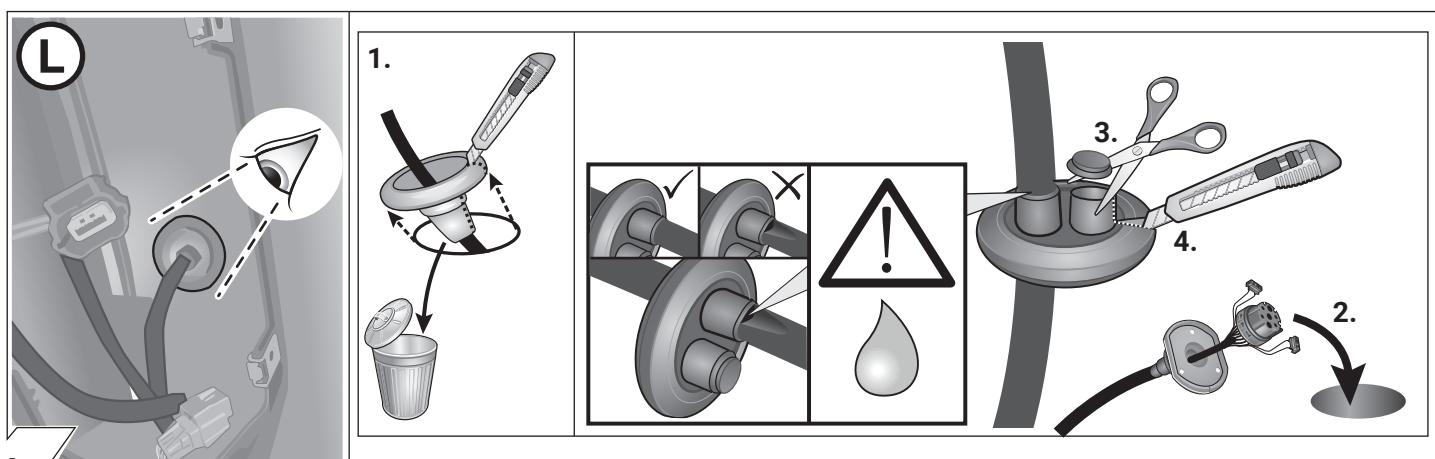


Kastenwagen / Doppelkabine

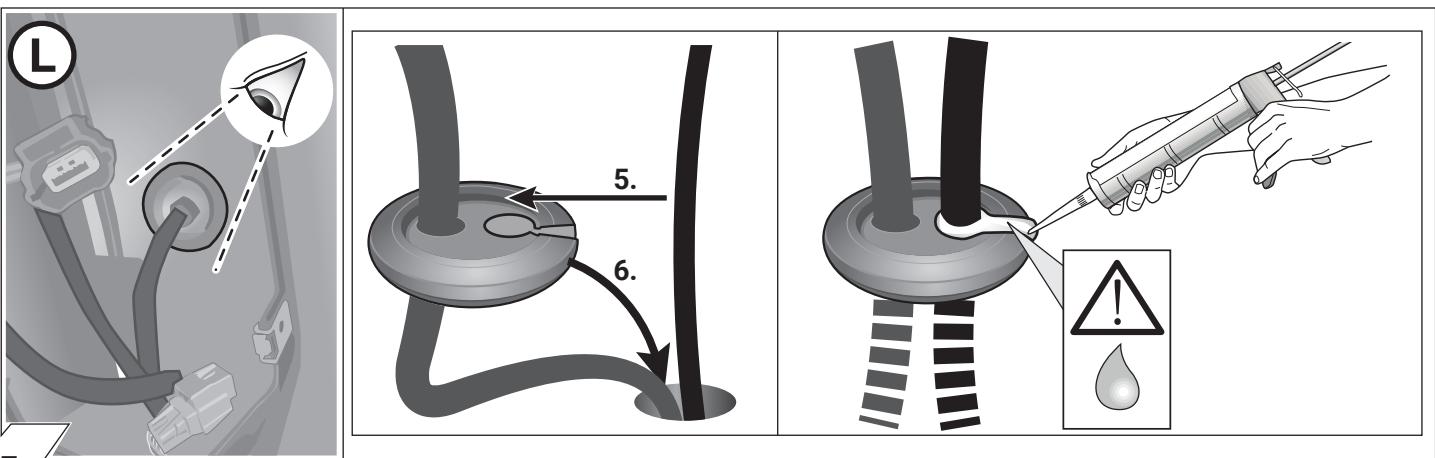




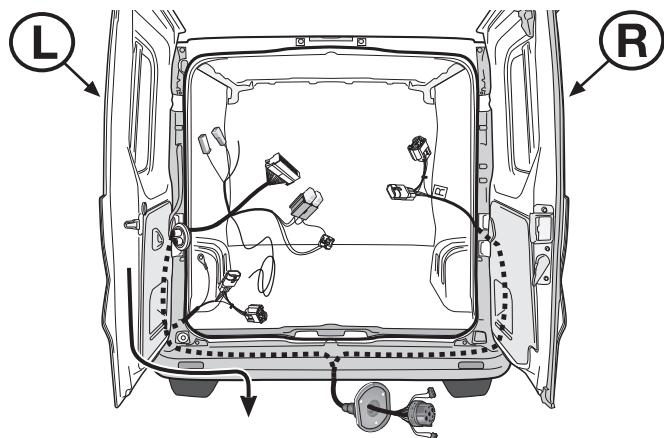
3



4



5



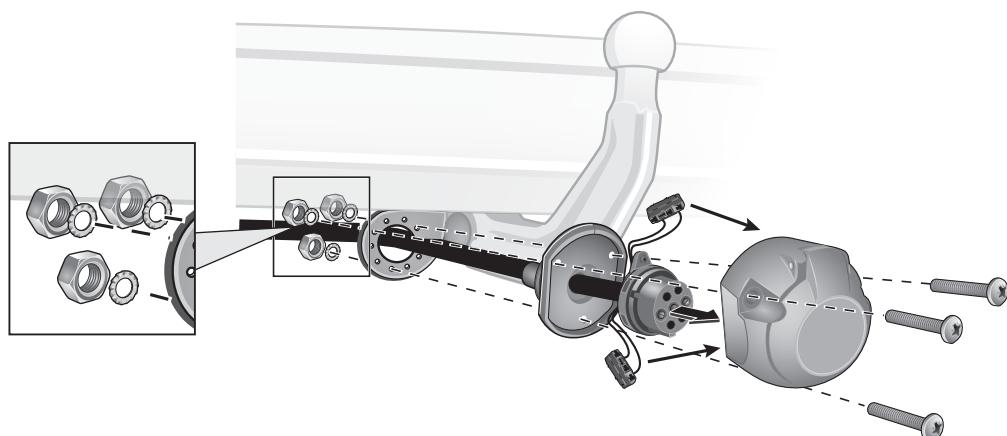
6

	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	CZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Röd	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grøn	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranžová	Narancs	Pomarančowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy	
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebeski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Žlutá	Sárga	Žóltý
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bilá	Fehér	Bialy
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzento	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Šedá	Szürke	Szary

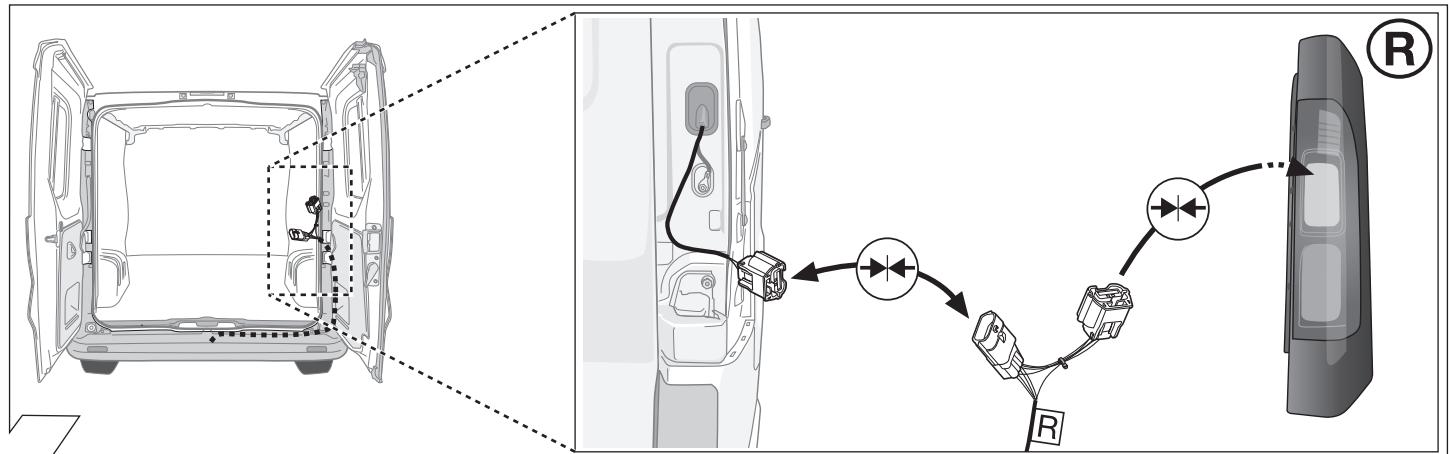
7

ISO 1724 Socket configuration / Maximum power output			
	1/L	BK/WT	21W
	2	WT	42W
	3/31	BR	
	4/R	BK/GN	21W
	5/58-R	GY/RD	52W
	6/5t4	BK/RD	63W
	7/58-L	GY/BK	52W

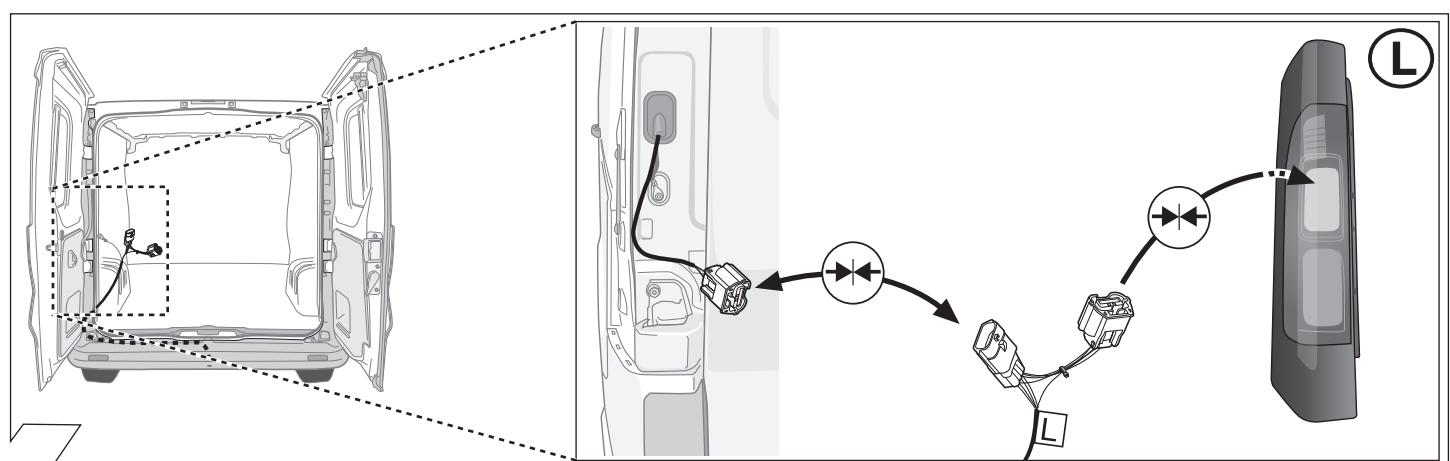
8



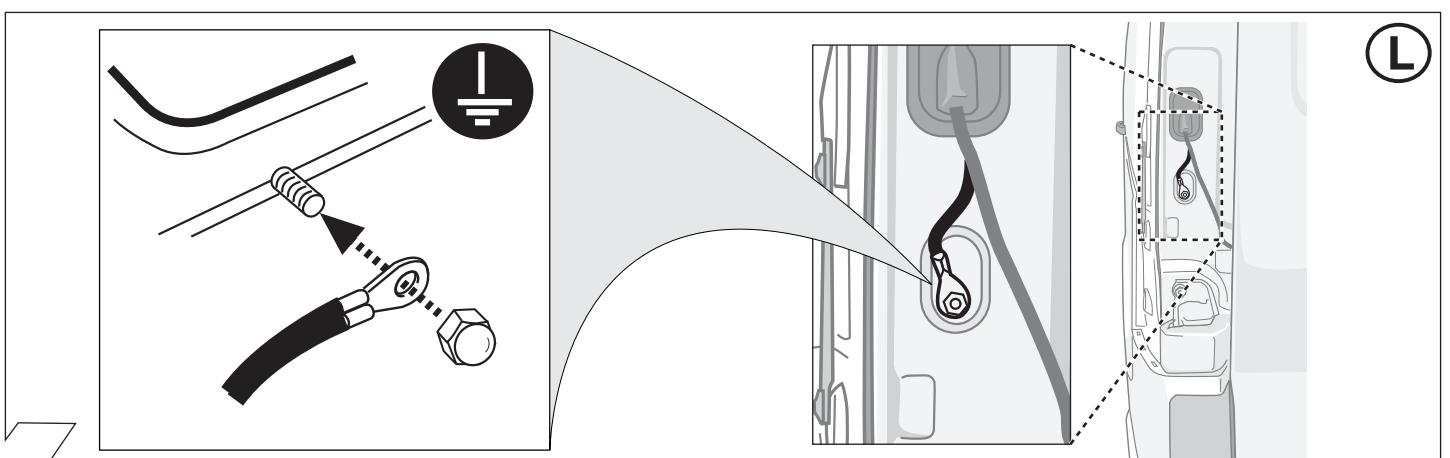
9



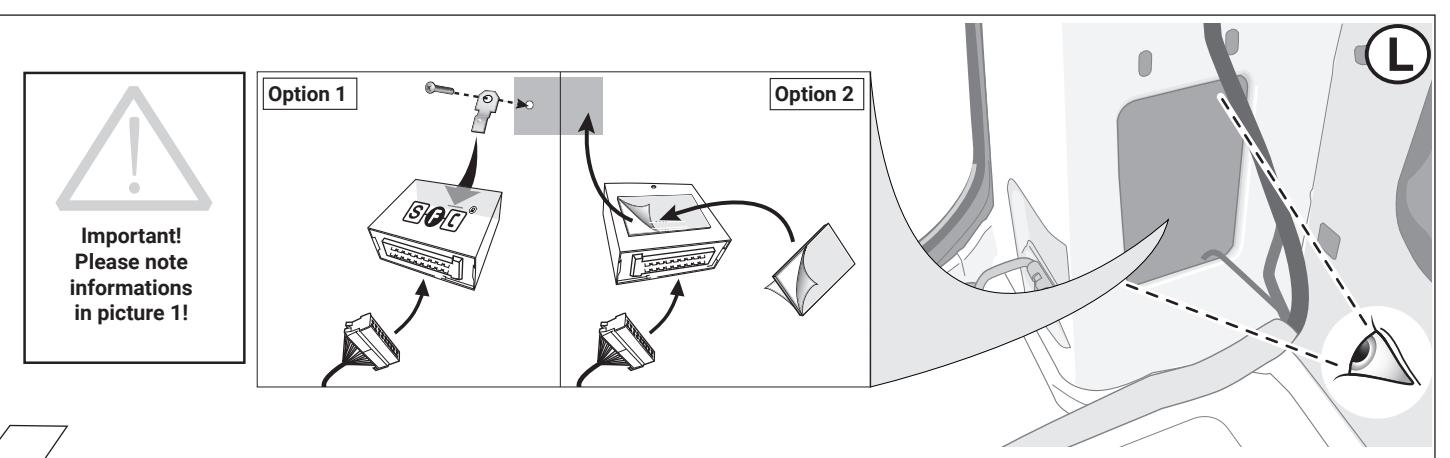
10



11

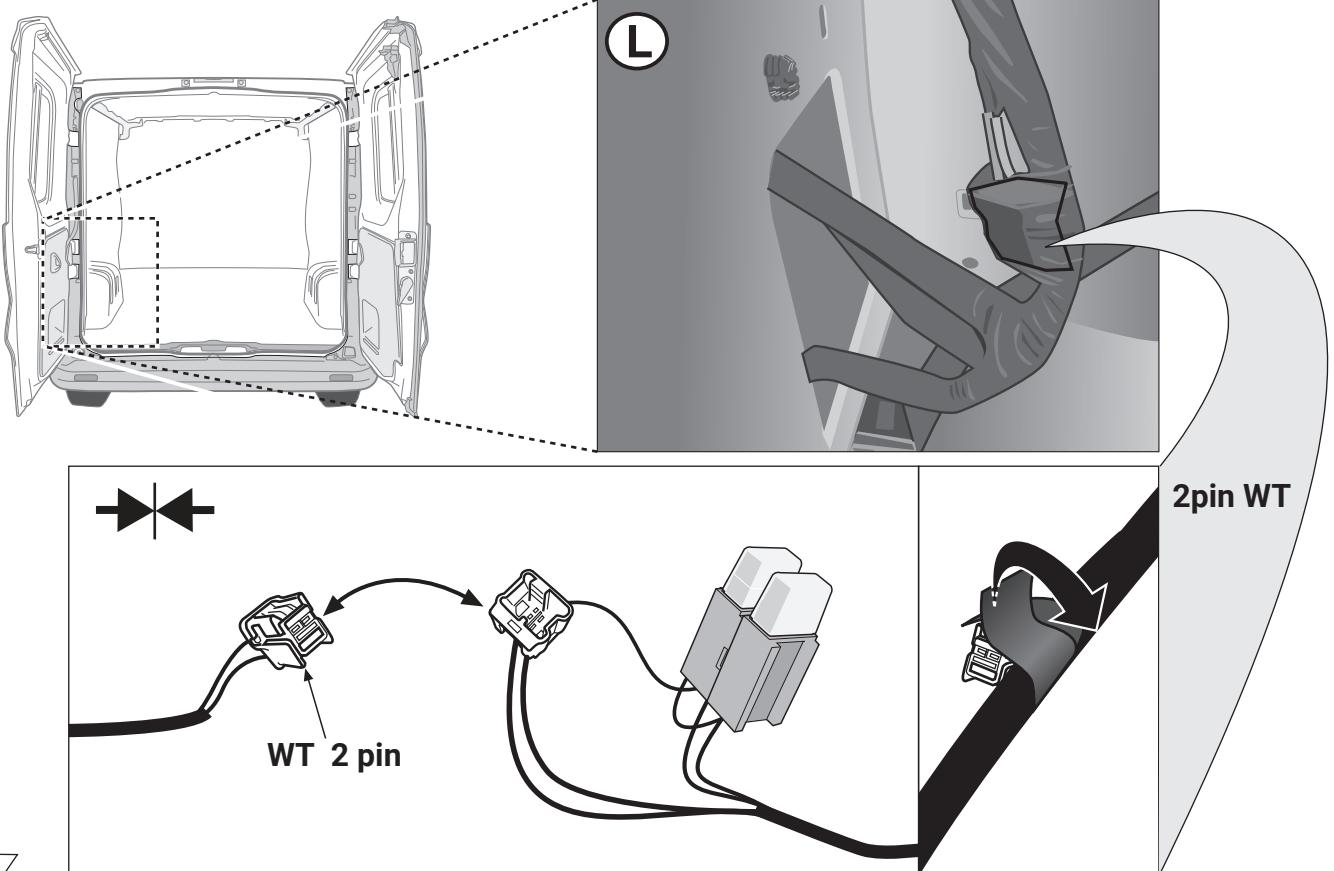


12



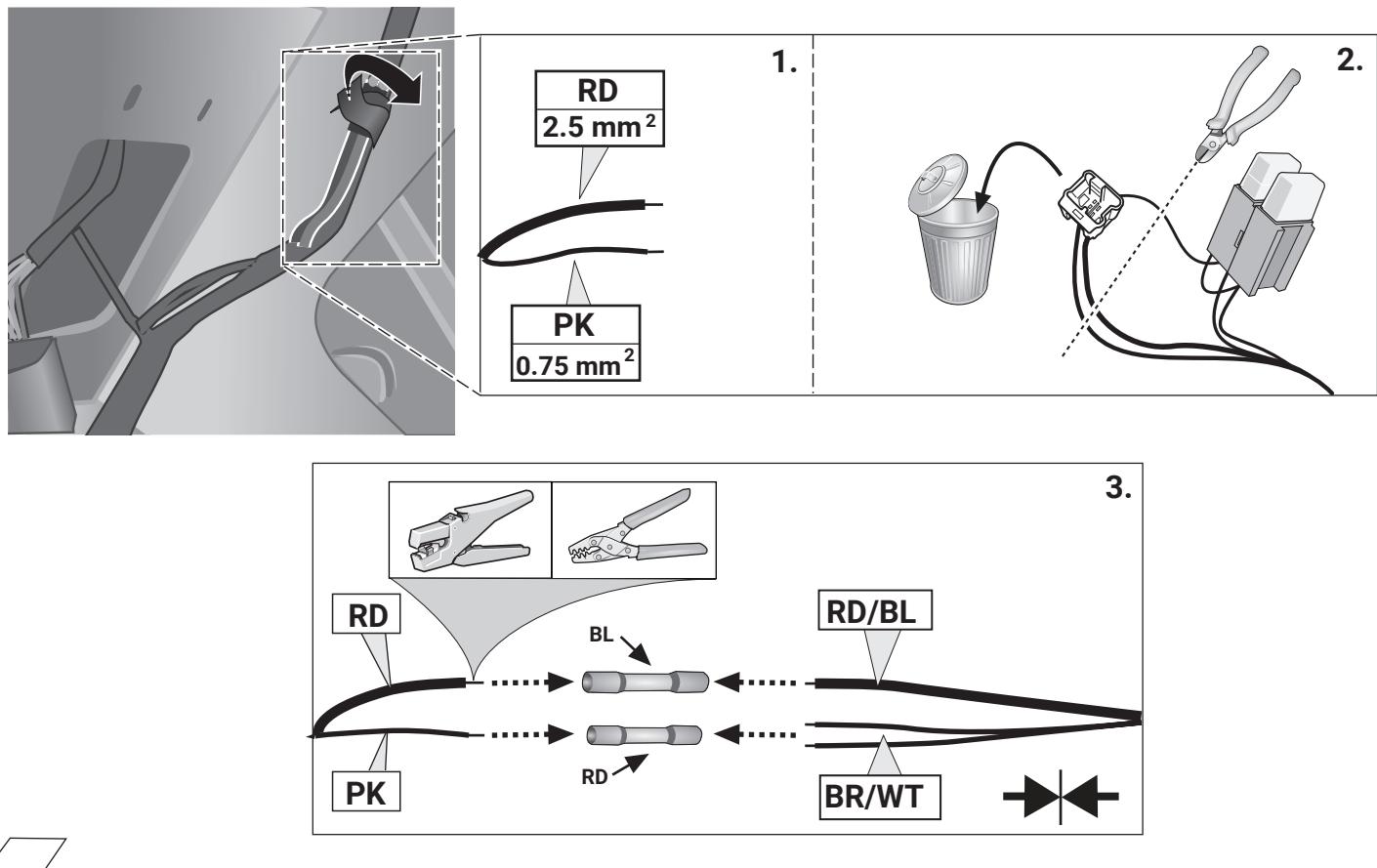
13

OPTION 1

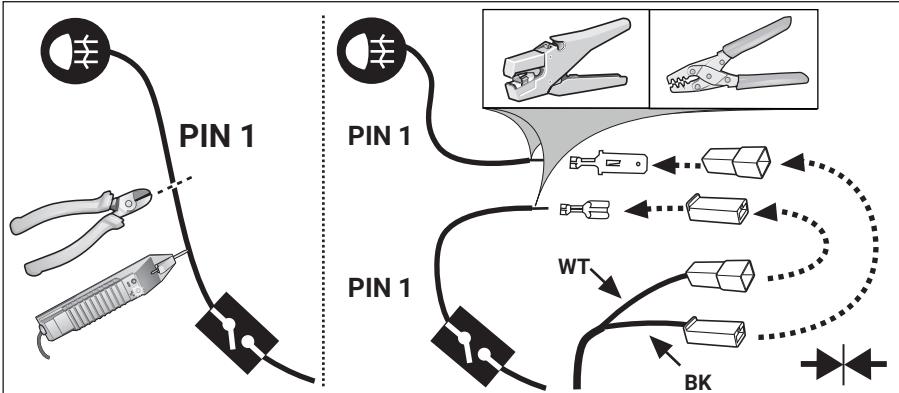
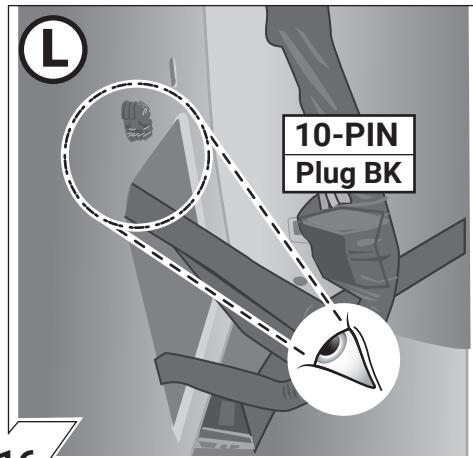


14

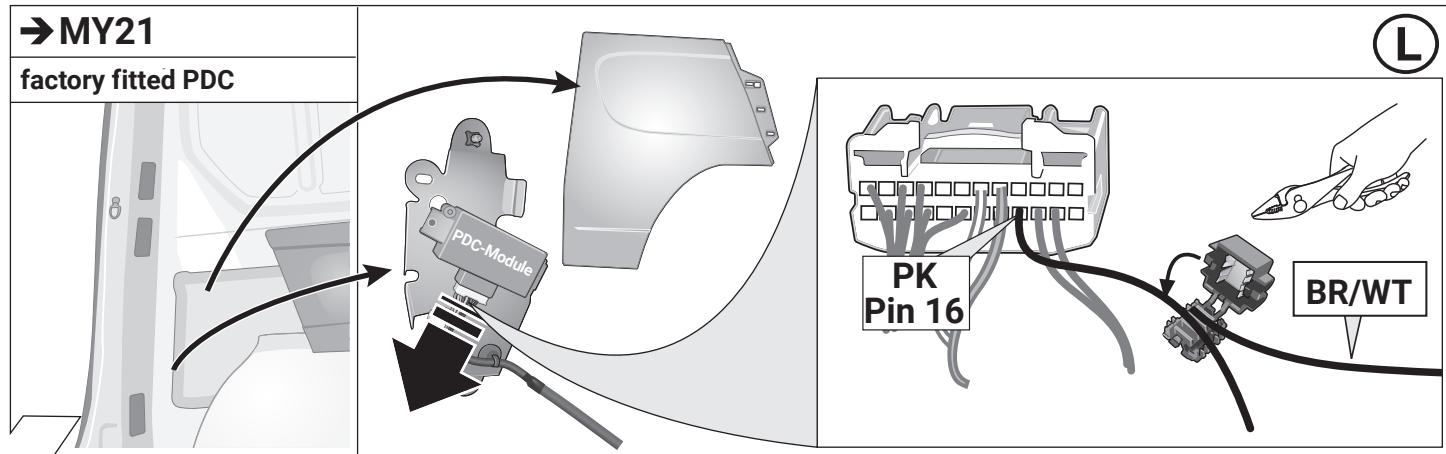
OPTION 2



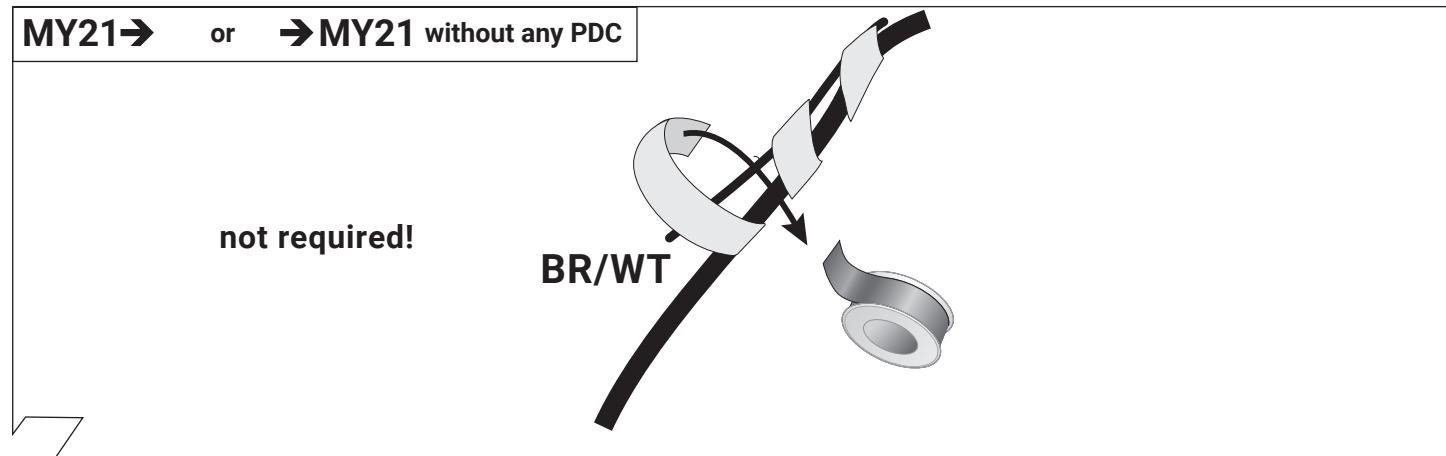
15



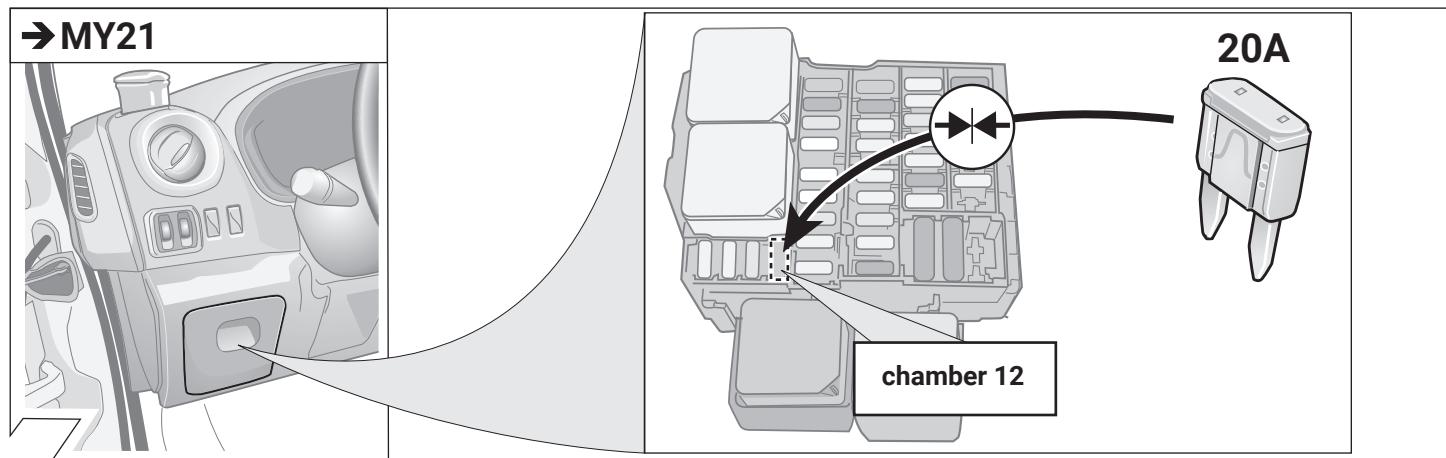
16



17

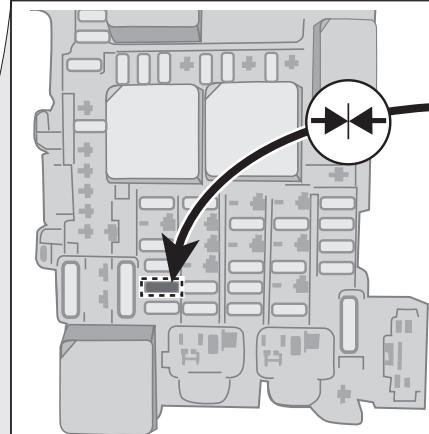
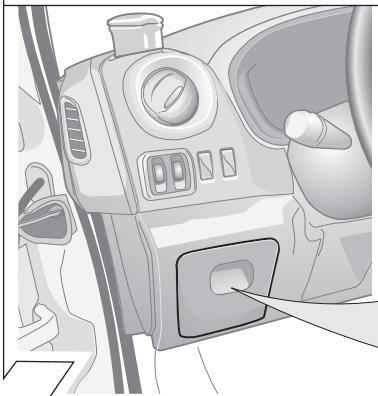


18



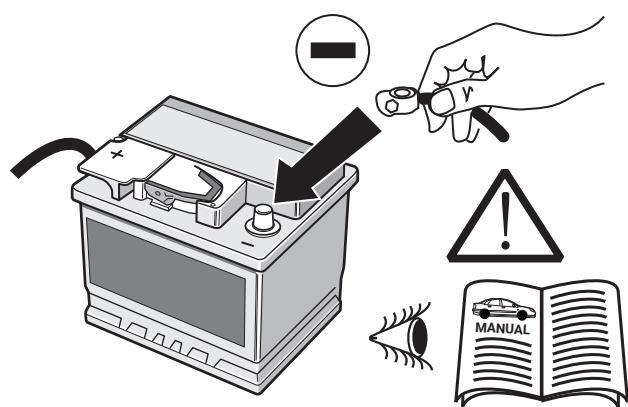
19

MY21→

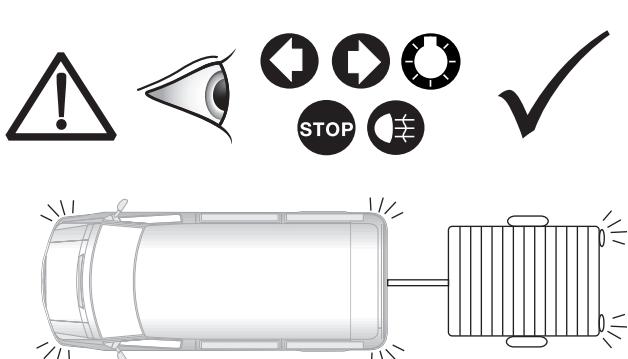


20A

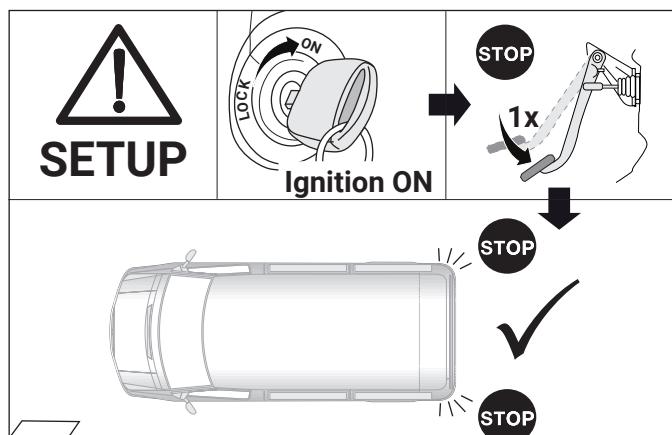
20



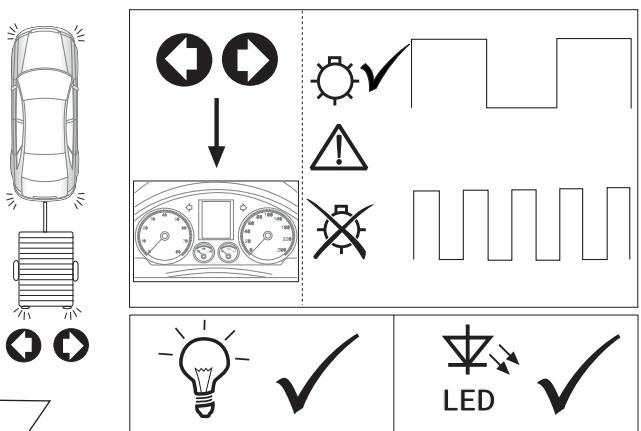
21



22



23



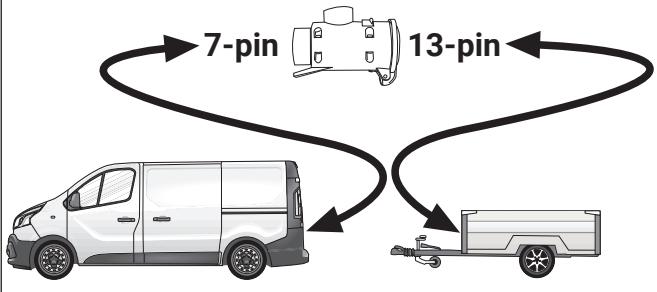
24

OPTIONAL
**Trailer Simulator
for
7- and 13-pin
Sockets**

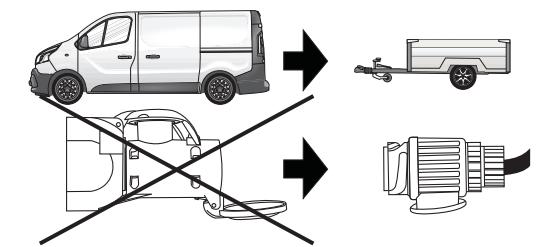


25

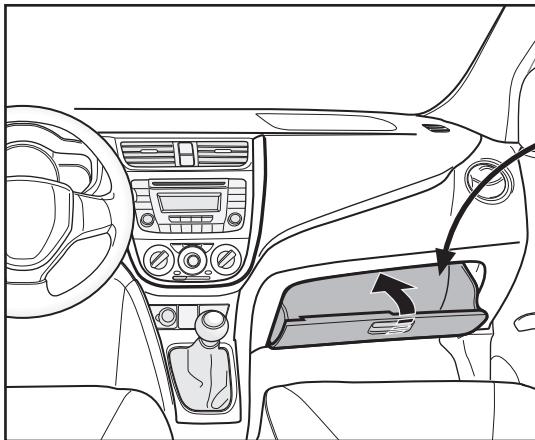
Optional: Adapter socket



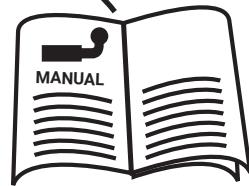
26



27



28



	D	ERKLÄRUNG SYMBOL	GB SYMBOL	SYMBOL EXPLANATION	F DES SYMBOLES	I SPIEGLAZIONE DEL SIMBOLI	ES EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	NL VERKLARING SYMBOLEN	PL OBJAŚNIENIA SYMBOLI	SK VYSVETLIVKY K SYMBOLOM
		linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlossleuchte	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)	feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	piloto trasero izquierdo (58-L) respectivamente derecho (58-R)	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Lewie (58-L) lub prawe (58-R) koncowe światło	L'ave (58-L) resp. prawe (58-R) koncové svetlá
		Bremseleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	feu de stop (54) / 3. luce d'arresto (54)	feu de stop (54) / 3. luce d'arresto (54)	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	Remlicht (54) / 3e remlicht (54)	Światło stop (54) / trzecie światło stop (54)	Brzdové svetlá (54) / tretie brzdové svetlo (54)
		Fahrtrichtungsanzeiger links	turn signal indicator left	feu indicateur de direction gauche	feu indicateur de direction gauche	indicateur di direzione sinistra	indicador de dirección de marcha izquierda	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo l'avev
		Fahrtrichtungsanzeiger rechts	turn signal indicator right	feu indicateur de direction droite	feu indicateur de direction droite	indicateur di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé
		Nebelschlussleuchte(n)	rear fog light(s)	feu (x) arrière (s)	feu (x) arrière (s)	fendinebbia	luz (-ces) trasera (s) antiniebla (s)	Mistachterlicht(en)	przeciwmglejne Światło	Hmlové svetlo (á)
		Rückfahrtleuchte(n)	reversing light(s)	feu (x) de marche arrière	feu (x) de marche arrière	alimentazione continua / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	positivo continuo / carga a 13 polos, cámara 9	Achteruitrijlicht(en)	Światło wsteczne	Spätné svetlo (á)
		Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	courant continu / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	courant continu / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	alimentación continua / cable de carga a 13 polos, cámara 9	positivo continuo / cable de carga a 13 polos, cámara 9	Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9	stary plus/gniazdo 13 biegino, kontakt 9	Trvale plus/zásuvka 13 pólsová, kontakt 9
		Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	prise 13 poli, camera 10	caja de anclaje a 13 polos, cámara 10	Laaddraad / stekkerdoos 13P kamer 10	przewód ładowający/gniazdo 13 biegino, kontakt 10	Nabíjací kábel / zásvuka 13 pólsová, kontakt 10
		Anhänger / Anhängerkennung	trailer / trailer recognition	"remorque" / détection de la fonction	"remorque" / detection de la fonction	rimorchio / riconoscimento rimorchio	remolque / detección del remolque	Aanhanger / aanhangidentificatie	przyczepe / rozpoznanie przyczepy	Prives / rozpoznanie privesu
	B+/ 30	Dauerstrom / Permanente Stromversorgung	Permanent current power supply	courant continu / alimentation électrique permanente	courant continu / alimentation électrique permanente	alimentazione continua / corrente / alimentación continua	positivo continuo / alimentación de corriente permanente	Continuustroom / permanente stroomvoorziening	stary plus/stale napiecie	Trvalé plus / stály prívod prúdu
		Masse (31)	Ground or Earth (31)	masse (31)	masse (31)	masse (31)	masse (31)	massa (31)	masa (31)	Ukostenie (31)
		Batteriepoleklemme Anschluss Minus	ground connection battery terminal lug	borne "moins" della batteria	borne "moins" della batterie	connessione negativa della batteria	conexión negativa de batería	Accupoolklem aansluiting min	klemma baterii - minus	Svorka batérie - minus
		Batteriepoleklemme Anschluss Plus	positive connection battery terminal lug	borne "plus" della batterie	borne "plus" della batterie	connessione positiva della batteria	conexión positiva de batería	Accupoolklem aansluiting plus	klemma baterii - plus	Svorka batérie - plus
		Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fusible / fusible con capacità 20 Ampère	fusible / fusible con capacidad 20 Ampère	fusible / amperaje 20 amperes	zekerigsterkte 20 Ampère	Bezpieczenik / ampera 20A	Bezpieczenik / ampera 20A	Poista / výkon poistky 20 Amper
		Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose	cigarette lighter / accessory socket	allume-cigarette / prise d'accessoires	accendino di sigarette / caja de accesorios	encendido de cigarrillos / caja de accesorios	sigarettenstecker / accessoires steekdoos	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	Zapalovač / doplňková zásuvka	
		Lautsprecher / Warnsäumer	loudspeaker / buzzer	haut-parleur / vibrer	autoparante / cicalino	altavoz / señal acústica de alertancia	Luidspreker / waarschuwingszoemer	klakson	Reproduktor / klakson	
		Einparkhilfe	park distance control	assistance au parkage	sensori di parcheggio	ayuda para aparcar	Imparkerhulp	czujnik(sensor) parkowania		
		Schalter / Funktionsursprung	switch / source of function	interrupteur / origine de fonction	interruptor / origen de función	interruptor / origen de función	Schakelaar / functieoorprong	Przelotnik	Prepinac / zdroj funkcie	
		verbinden	Connect together	raccorder	connexion	conectar	Koppelen	połączyc	Spojit'	
		trennen	disconnect	séparer	sconnessione	separar	Otkoppelen	rozłączyć	Rozpojít'	
		siehe weitere Informationen	Look at / look carefully at selected area	considérer / voir informations ultérieures	considerare / vedere ulteriori informazioni	considrar / véase las informaciones	Let op / bekijk verdere informatie	sledzic / patrz następne informacje	Sledovať / vid. dalsie informácie	
		auserwählten Bereich	Present / Occupied / i.o.	faire attention à la zone sélectionnée	considerare area selezionata	considerar el área seleccionada	Let op gekozen bereik	sledzic/wybrana czesc	Sledovať vybranú oblasť	
		vorhanden / nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.o.	Not present / Not occupied / not OK	disponible / pas disponible / pas occupé / pas OK	presente / non presente / non occupato / non OK	presente / ocupado / OK	Let op / niemand anwezig / niet bezet / niet i.o.	znajdujący sie / nie znajdujący sie / nie w porządku	Nacházajúci sa / nenachádzajúci sa / nie osadeny / nie je v poriadku	
	L	links	left	gauche	sinistra	izquierdo	Links	na lewo	Naľavo	
	R	rechts	right	droite	destra	derecho	Rechts	na prawo	Naprawo	
		Akustische Signalisierung	acoustic indication	signalisation acoustique	senalización acústica	atención / indicación importante	Alkostische signalerung	zvukova signalizacia	Uwaga / wazna informacja	Pozor / dôležitá informácia
		Achtung / wichtiger Hinweis	attention / important advice	attention / indicación importante	atención / indicación importante	considerar / atención / indicación importante	belangrijke instructie	wazna informacja		